Газеты занимают в современной жизни большое место. Газетную публицистику называют летописью современности, так как она во всей полноте отражает текущую историю, обращена к злободневным проблемам. Помимо этого язык современной газеты может являться одним из источников изучения английского, обогащения словарного запаса.

Раскрывая номер газеты, мы, прежде всего, обращаем внимание на заголовки и по ним определяем, о чем идет речь в газетной статье. Заголовок является компасом, который помогает быстро сориентироваться в разнообразном газетном материале, ознакомиться с содержанием газеты, отобрать для себя наиболее интересное и затем приступить к чтению. Заголовок, открывающий газетное сообщение, -- это тот первый этап, с которого начинается беседа журналиста с читателем, поэтому очень важно, чтобы они привлекали внимание читателя.

Каждому, кто читает газеты, известно, что язык заголовков в них сильно отличается от обычного языка. В чем заключается это отличие и чем это объясняется – вот ***проблемы***, которые встают перед нами, когда мы пытаемся отрешиться от исключительно потребительского подхода к заголовкам.

***Объектом*** данного исследования являются английские газетные заголовки, в которых как в фокусе, сконцентрированы многие лексические и грамматические особенности газетного стиля, которые и являются ***предметом*** нашего исследования.

Как было отмечено выше, язык современного английского заголовка значительно отличается от обычного языка, а соответственно это может быть результатом возникновения трудностей при переводе их на русский язык. ***Целью*** настоящего исследования является выявление лингвистических особенностей английских газетных заголовков, а также на этом основании определение особенностей их перевода.

Данное исследование ***актуально***, как в научном, так и в практическом плане. В научном плане, несмотря на разработанность этой темы, имеется широкое поле для исследования, что считать традиционным, а что – оригинальным в газетном заголовке. Известно, что язык газеты меняется достаточно быстро, это барометр изменений в обществе и в языке – все новые слова, обороты речи, грамматические особенности, появляются на страницах газеты. Из-за чего часто возникают проблемы при их переводе.

***Гипотеза*** - если, при анализе английских газетных заголовков, выявить их наиболее яркие особенности, это позволит в дальнейшем избежать многих проблем при их переводе.

Для достижения цели данного исследования требуется решить ряд ***задач***:

1. изучить и проанализировать имеющуюся по данной теме научную литературу;
2. проанализировав научную литературу, выявить наиболее яркие лингвистические особенности английских газетных заголовков;
3. выбрать из ведущих англоязычных газет 50 заголовков для их дальнейшего анализа;
4. проанализировать выбранные газетные заголовки на предмет трудностей перевода и для выявления наиболее ярких лингвистических особенностей;
5. составить математический анализ полученных результатов для на более наглядного представления полученных результатов;
6. сопоставить полученные при анализе выбранных газетных заголовков данные с теми которые выделяются в научной литературе для того, чтобы выявить возможные дополнительные характеристики английских газетных заголовков;
7. выделить все наиболее яркие особенности английских газетных заголовков для того, чтобы при изучении английского языка возникало меньше проблем при их переводе.

В данной работе были использованы различные ***методы исследования***:

***теоретические:***

- анализ имеющейся по данной теме научной литературы;

- сопоставление данных из научной литературы и данных, полученных из анализа выбранных газетных заголовков;

- классификация лингвистических особенностей английских газетных заголовков как на основе изученной научной литературы, так и на основе полученных из анализа выбранных газетных заголовков данных;

***эмпирические:***

- работа с источниками (выбранные наугад газетные заголовки таких изданий, как: THE TIMES, THE SUNDAY TIMES, THE INDEPENDENT, THE NEW YORK TIMES, THE WASHINGTON POST, MIRROR)

В качестве ***теоретической базы*** использовались работы Арнольд И. В. «Стилистика. Современный английский язык», Розенталь Д. Э. 1980 – Язык и стиль средств массовой информации и пропаганды, Скребнева Ю.М. «Основы стилистики английского языка» и др.